



ההסתדרות הציונית העולמית
Organisation Sioniste Mondiale
Département promotion de l'Alya



Social Club **עברית**

Parlons **Shouk**

מדברים שוק

עם יוסי בן דיין

UNE VISITE DU MARCHÉ ET

DANS LES MARCHÉS EN ISRAËL

AVEC LE CHEF YOSSI BENDAYAN

לעשות שוק Laasot Shouk

שוק.

- ▶ מקום שיש בו דוכנים וחנויות למכירת מצרכים שונים
- ▶ מרכז גדול המציג לראווה מיני סחורות למכירה, יריד (בְּזָר: בלועזית)
- ▶ השוק 'כגון', כלל הסחורות והלקוחות, מסחר (בהרחבה) 'שוקי העולם', 'האירופי'
- ▶ פְּלֶתָה רָגֵל מֵן הַשּׁוּק כגון בביטוי, רחוב
- ▶ צירופים
- ▶ עוֹשֶׂה שׁוּק
- ▶ שׁוּק חֶפְזִי
- ▶ שׁוּק שָׁחַר
- ▶ שׁוּק וְשׁוּקָה



שמו המקורי של השוק? מחנה יהודה

Le vrai nom de Shuk Mahné Yehouda



► כלנו מכירים את שוק מחנה יהודה אך לא רבים יודעים כי השוק נקרא הלואה וחסכון!

► ובכן כאשר החל השוק לפעל ישובו הירקנים על הרצפה ומכרו את סחורתם,

► התכנסו הירקנים והחליטו להקים שוק נורמלי עם דוכנים אך כסף לא היה להם

► והם פנו לבנק הלואה וחסכון על מנת לקבל הלואה , הבנק הסכים להלוות לירקנים אך התנה זאת בכל שהשוק יקרא על שמו , וכך היה והיום אפשר לראות את השלט התלוי על קיר ברחוב השקד

► היום השוק הפך למקום בלוי ולקראת הערב בחנויות רבות של השוק נאספים צעירים רבים מבליים במסעדות אותנטיות עם מוסיקה. **אמנון שלומן**



תכירו את יוסי בן דיין

Mi Zé Yossi Bendayan

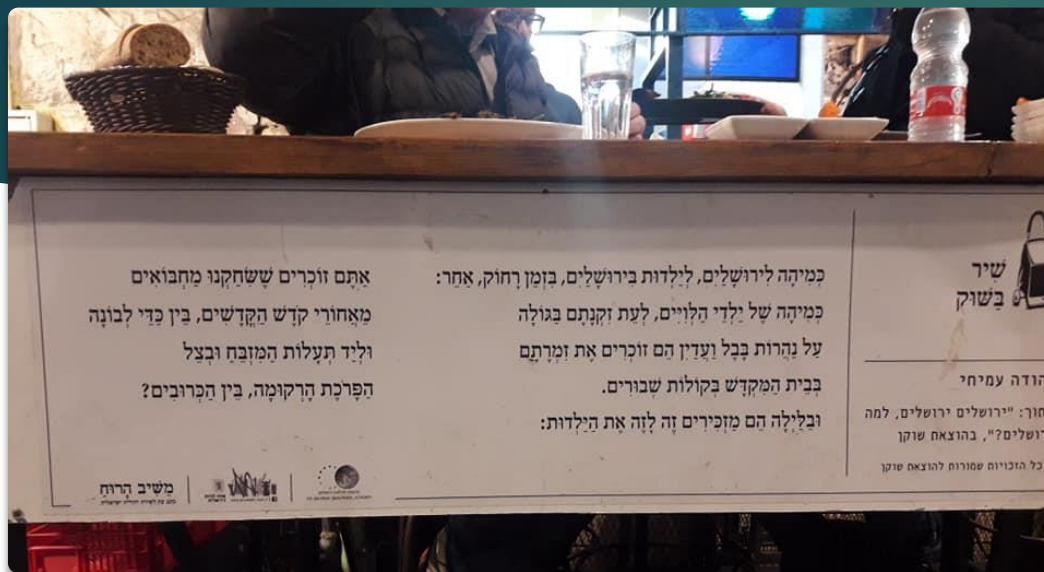
יוסי נשף בכיר בתחומו וממקימי בית הספר הגבוה לגסטרונומיה בינהם NESS KITCHEN CHEF ועוד.

כיום משמש כמוביל קורסי בשול באורט דן גורמה ויועץ קולינרי לחברות ועסקים בארץ ובחו"ל. את הכשרתו כנשף בצע בארץ במיטב בתי הספר והתמחה בארץ ובחו"ל במיטב המסעדות.
ה"אני מאמין" של יוסי -

הלמוד המתחיל בהטמעת הידע הבסיסי, הכרת חמרי הגלם והבנת התהליכים הקולינריים חשוב מאין כמותו אך בו זמנית, עלינו להכין את התלמידים לא רק לבצע מתכונים קיימים אלה להיות מסגלים לשנות ולחדש על בסיס הידע הנרכש.



מי זה עזרא מעזורה ? Qui est Ezra d'Azoura



קֹוֶבָה אָדוּם אוֹ
קֹוֶבָה חֲמוּסֶתָא
נְשֵׂאלוֹת נְשֵׁל
רְחוֹב אֲגֵרִיפֵס

Les visites guidées au shouk





את מי פוגשים בשוק



אז והיום

כל תפוח מלמיליאן

מי זה אורי מלמיליאן
ולמה הוא חשוב לשוק
בישראל

Qui est **Uri Malmilian**



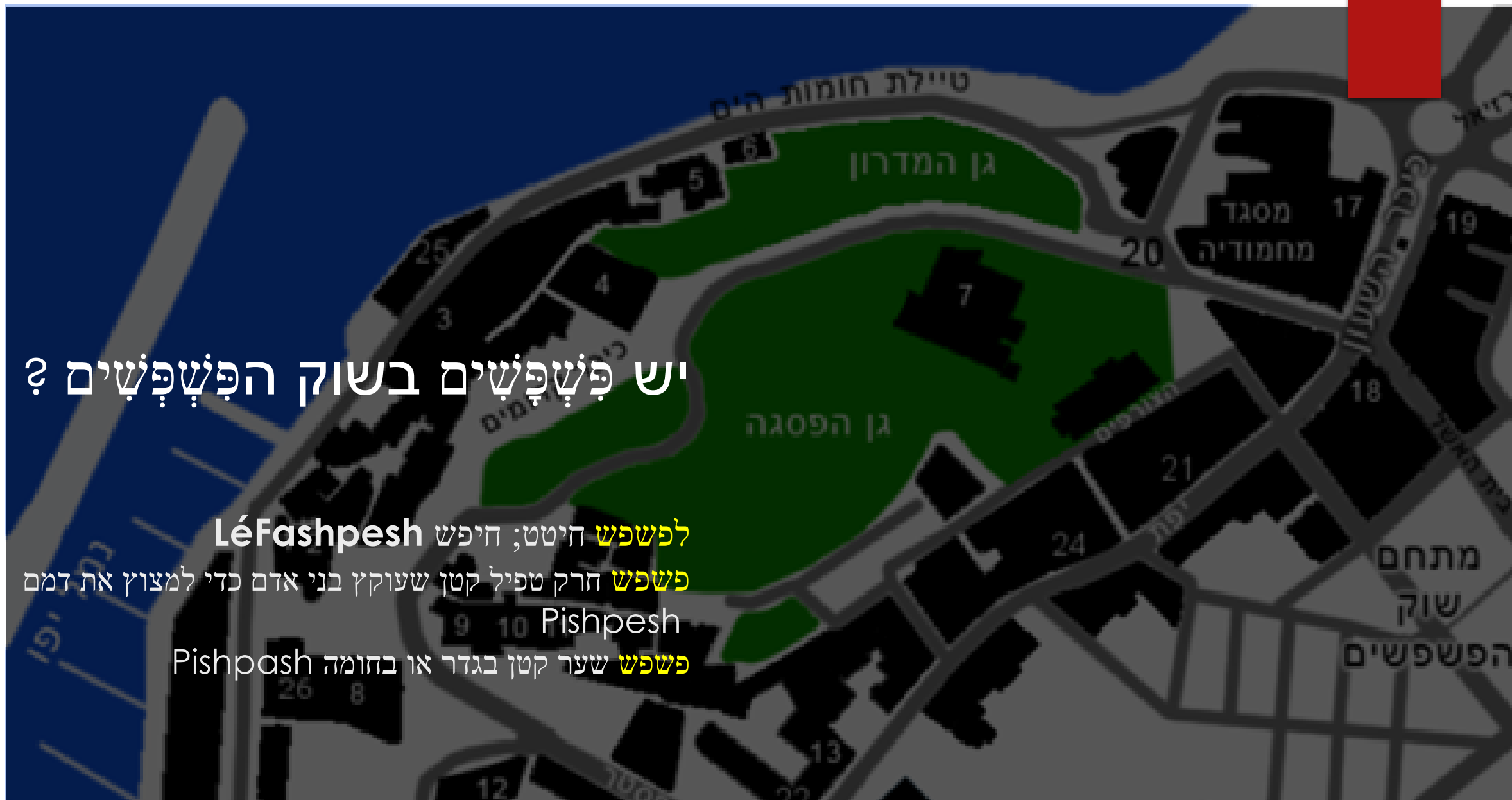
יש פֶּשֶׁשִׁים בשוק הפֶּשֶׁשִׁים ?

לפֶּשֶׁשׁ חיטט; חיפש LéFashpesh

פֶּשֶׁשׁ חרק טפיל קטן שעוקץ בני אדם כדי למצוץ את דמם

Pishpesh

פֶּשֶׁשׁ שער קטן בגדר או בחומה Pishpash



גיברת, לי זה עולה יותר!





עם ישראל חי ובריא !



פצוחים
לפיצה

Briser / Craquer
Trouver une solution
à une engima ou à un problème



שפה של שוק

שְׁנַיִם בְּמַחִיר אֶחָד

איך קונים בשוק ?

כמה זה עולה

כמה אני מוכן לשלם

מבצעים

קומבינות

▶ מקום ויכוח על המחיר

▶ מוכר מחיר מה הקטע עם הכף והחת

▶ מחיר ומכירה – האם יש קשר?

▶ המילים **מַחִיר** ו**מְכִירָה** קרובות זו לזו בתודעתם של רבים: שתיהן קשורות לתשלום ולמסחר, ובהגייה הישראלית הרווחת – אשר איננה מבחינה בין ח ל־כ רפה – הן נשמעות שייכות לשורש אחד. ואולם לפי הדעה המקובלת במחקר הדמיון בין המילים האלה מקרי בלבד. את שתיהן ירשנו מן האכדית, וגם שם מדובר במילים שונות: המילה **מַחִיר** התגלגלה מן המילה mahīru המציינת ערך ותמורה, ואילו הפועל **מָכַר** קשור למילה makkûru המציינת רכוש. נעיר כי היו שהציעו לקשור בין המילה **מַחִיר** למילה **מָהַר**, אך נטען נגדם שדווקא באכדית המושג 'מוהר' מובע במילה שאיננה קשורה כלל למילה (mahīru מוהר באכדית הוא (terhatu).

▶ ייתכן שכבר במקרא נוצר קישור שבדיעבד בין המילה **מחיר** לשורש **מכ"ר**, כפי שהדגימה חוקרת הלשון סיגל שלמה בחילופים בין המילים **מחיר** ו**מָכַר**: "ואם מימִיךְ נִשְׁתָּה אֲנִי וּמִקְנִי וְנִתַּתִּי **מָכָרָם**" (במדבר כ, יט) לעומת: "מימינו בְּכֶסֶף נִשְׁתִּינוּ, עֲצִינוּ בְּמַחִיר יָבֹאוּ" (איכה ה, ד).



La politique au marché

פוליטיקה בשוק

▶ למה פוליטיקאים אוהבים להצטלם בשוק

▶ עממי

הגדרה

• של העם

• פשוט

• מקובל בקרב ההמון

• מכאן: עממיות



גברת עם סלים חיה שנהב , יוני רכטר. שר אריק איינשטיין
לאוטובוס נכנסת
גברת עם סלים,
תראו איך היא תופסת
את כל הספסלים:

על ספסל אחד -
סל עם לחמניות,
על ספסל אחר -
סל עם עגבניות
על ספסל אחד -
סל עם גרעינים,
על ספסל אחר -
סל עם מלפפונים,
על ספסל אחד -
סל עם מרגרינה,
על ספסל אחר -
סל עם חומוס טחינה,
על ספסל אחד -
סל עם כל מיני
על ספסל אחר -
סל עם עתוני.

ילד - מה פתאום אתה יושב - בבקשה תקום מיד!
הלא גם הגברת צריכה ספסל אחד!

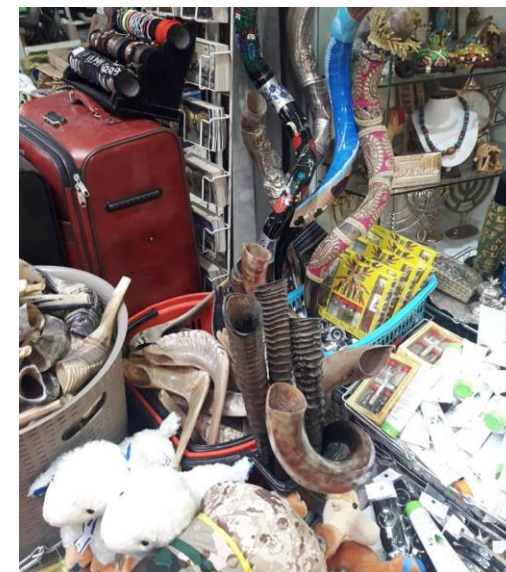




ישראלים אוהבים לאכול בשוק, הכל בפיתה !

LIFE IN A PITA
החיים בפיתה

בַּשּׁוּק כֵּלָם שְׂוִים





ומה עושה הישראלי בשבת?

Les marchés arabes et durouzes sont ouverts Le Shababt , une activité classique pour beaucoup d'israéliens



Marché à Ramlé שוק רמלה



'אצא לי השוקה

▶ אצא לי השוקה, תרנגול קטן אקנה לי
התרנגול: קו קו ריקו קו
הוא יזמר עד אור הבוקר

▶ אצא לי השוקה, כלבלב קטן אקנה לי
הכלבלב: ווף ווף
התרנגול: קו קו ריקו קו
הוא יזמר עד אור הבוקר

▶ אצא לי השוקה, חתלתול קטן אקנה לי
החתלתול: מייאו מייאו
הכלבלב: ווף ווף
התרנגול: קו קו ריקו קו
הוא יזמר עד אור הבוקר

▶ אצא לי השוקה, ברווז קטן אקנה לי
הברווז: קואה קואה
החתלתול: מייאו מייאו
הכלבלב: ווף ווף
התרנגול: קו קו ריקו קו
הוא יזמר עד אור הבוקר

▶ אצא לי השוקה, חמור קטן אקנה לי
החמור: אי אה
הברווז: קואה קואה
החתלתול: מייאו מייאו
הכלבלב: ווף ווף
התרנגול: קו קו ריקו קו

מתנה
Etze li ha'Shuka

